



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия**Идентификатор продукта****Торговое наименование: Artex Trennspray****Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

Применение вещества / препарата Вспомогательное средство для стоматологической техники**Подробная информация поставщика паспорта безопасности****Производитель / Поставщик:**

Firmenbezeichnung
Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
A-6842 Koblach
Telefon: 0043 5523 623330
Fax: 0043 5523 55990
Email: austria@amanngirrbach.com
Internet: www.amanngirrbach.com

Inverkehrbringer
Amann Girrbach GmbH
Duerrenweg 40
D-75177 Pforzheim
Telefon: 0049 7231 957100
Fax: 0049 7231 957129
Email: germany@amanngirrbach.com
Internet: www.amanngirrbach.com

Отдел, предоставляющий информацию: Amann Girrbach GmbH**Номер телефона экстренной связи:**Giftinformationszentrum-Nord / GIZ-Nord Poisons Centre
Telefon / Phone +49 (0) 551/19240**2 Возможные виды опасности****Классификация вещества или смеси**

пламя

Воспламеняющийся аэрозоль 1

H222-H229 Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв



опасность для здоровья

Репродуктивная токсичность 2

H361

Предположительно может нанести ущерб плодovitости или нерожденному ребенку.



окружающая среда

Хроническая токсичность для воды 2 H411

Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

(Продолжение на странице 2)



Паспорт безопасности. в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 1)



Раздражение кожи 2
СТОМ - однократно 3

H315
H336

Вызывает раздражение кожи.
Может вызывать сонливость или головокружение.

Элементы маркировки**Элементы маркировки в соответствии с СГС**

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

Пиктограммы, обозначающие опасности

GHS02

GHS07

GHS08

GHS09

Сигнальное слово Опасно**Предупреждения об опасности**

Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв
Вызывает раздражение кожи.

Предположительно может нанести ущерб плодovitости или нерожденному ребенку.

Может вызывать сонливость или головокружение.

Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Меры предосторожности

Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.
Держать в месте, не доступном для детей.

Перед использованием прочитать текст на маркировочном знаке.

Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.

Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания.

Не протыкать и не сжигать, даже после использования.

Хранить под замком.

Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.

Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

Другие опасные факторы

Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

РВТ: Неприменимо.

vPvB: Неприменимо.

3 Состав / Данные по составляющим компонентам**Химическая характеристика: Смеси**

Описание: Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

Содержащиеся опасные вещества:

74-98-6 propane	25-50%
Воспламеняющийся газ 1, H220; Сжатый газ, H280 hydrocarbons, C6, isoalkane, < 5% n-hexane EU-number: 931-254-9	10-25%
Воспламеняющаяся жидкость 2, H225; Опасность при вдыхании 1, H304; Хроническая токсичность для воды 2, H411; Раздражение кожи 2, H315; СТОМ - однократно 3, H336	

(Продолжение на странице 3)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

	(Продолжение страницы 2)
106-97-8 butane	10-25%
⚠ Воспламеняющийся газ 1, H220; ⚠ Сжатый газ, H280 hydrocarbons, C7, n-Alkane, Isoalkane, Cycloane	10-25%
EU-number: 927-510-4	
⚠ Воспламеняющаяся жидкость 2, H225; ⚠ Опасность при вдыхании 1, H304; ⚠ Раздражение кожи 2, H315; СТМ - однократно 3, H336; Водный хронический 4, H413	
110-54-3 n-hexane	<0,5%
⚠ Воспламеняющаяся жидкость 2, H225; ⚠ Репродуктивная токсичность 2, H361; СТМ - повторно 2, H373; Опасность при вдыхании 1, H304; ⚠ Хроническая токсичность для воды 2, H411; ⚠ Раздражение кожи 2, H315; СТМ - однократно 3, H336; Острая токсичность для воды 2, H401	

Дополнительные указания: Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

4 Меры по оказанию первой помощи

Описание мер первой медицинской помощи

Общие указания:

Разместить пострадавших на свежем воздухе.

Не оставлять пострадавших без присмотра.

После вдыхания: Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

После контакта с кожей:

При обморожении промыть большим количеством воды. Не снимать одежду.

После контакта с глазами:

Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.

Немедленно вызвать врача.

После проглатывания: Немедленно вызвать врача.

Указания для врача:

Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии

Обморожение

Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима

Обмороженные части тела лечить надлежащим образом.

5 Меры по борьбе с пожаром

Средства пожаротушения

Надлежащие средства тушения:

СО₂, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.

Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:

Полноструйная вода

Особые опасности, создаваемые веществом или смесью

Может образовывать взрывоопасные газо-воздушные смеси.

Рекомендации для пожарных

Защитное оснащение:

Применение устройства защиты дыхательных путей.

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

(Продолжение на странице 4)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 3)

6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)**Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Держаться подальше от источников возгорания.

Меры по защите окружающей среды:

Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.

Методы и материалы для локализации и очистки:

Обеспечить достаточную вентиляцию.

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).

Ссылки на другие разделы

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

7 Обращение с веществом и его хранение**Обращение с веществом:****Меры предосторожности по безопасному обращению**

Соблюдать осторожность при открывании ёмкостей и при обращении с ними.

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

Обеспечить хорошую вентиляцию воздуха, особенно на уровне пола (пары тяжелее воздуха).

Указания по защите от пожаров и взрывов:

Держать подальше от источников воспламенения - не курить.

Не разбрызгивайте на открытое пламя или на раскалённые предметы.

Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и от температур выше 50°C (например, из-за электроламп). Не протыкать и не сжигать, даже после использования.

Условия безопасного хранения, включая несовместимости**Хранение:****Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранить в прохладном месте.

Надлежит учитывать предписания соответствующих служб по хранению упаковок под сжатым газом.

Хранить только в оригинальной таре.

Указания по совместимости с другими веществами при хранении:

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.

Хранить отдельно от окислителей.

Дальнейшие данные по условиям хранения:

Держать ёмкости плотно закрытыми.

Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.

Защищать от жары и от прямых солнечных лучей.

Характерное конечное применение (или применения)

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты**Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

(Продолжение на странице 5)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 4)

Параметры контроля**Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:****106-97-8 butane**

PDK Краткосрочное значение: 900 мг/м³
Долгосрочное значение: 300 мг/м³
пары и/или газы

110-54-3 n-hexane

PDK Краткосрочное значение: 900 мг/м³
Долгосрочное значение: 300 мг/м³
пары и/или газы

Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**Средства индивидуальной защиты:****Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.

Мыть руки перед перерывами и по окончании работы.

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

Защита органов дыхания: Не требуется, при наличии хорошей вентиляции помещения.**Защита рук:** Защитные перчатки (рукавицы).**Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница.

Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

В качестве защиты от брызг пригодными являются перчатки / рукавицы из следующих материалов:

Нитрилкаучук

Бутилкаучук

Защита глаз: Плотно прилегающие защитные очки**9 Физические и химические свойства****Информация по основным физическим и химическим свойствам****Общая информация****Внешний вид:**

Форма:	Аэрозоль
Цвет:	Бесцветное
Запах:	Характерно
Порог запаха:	Не определено.
Значение pH:	Не определено.

Изменение состояния

Точка плавления / интервал температур плавления:	Не определено.
Точка кипения / интервал температур кипения:	Неприменимо, так как является аэрозолем.

Температурная точка вспышки: Неприменимо, так как является аэрозолем.

(Продолжение на странице 6)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 5)

Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):	Неприменимо.
Температура воспламенения:	365 °С
Температура распада:	Не определено.
Самовоспламеняемость:	Продукт не является самовоспламеняемым.
Взрывоопасность:	Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара / воздуха.
Границы взрываемости:	
Нижняя:	1,5 пол. %
Верхняя:	10,9 пол. %
Давление пара при 20 °С:	5300 гаПа
Плотность:	Не определено.
Относительная плотность	Не определено.
Плотность пара	Не определено.
Скорость испарения	Неприменимо.
Растворимость в / Смешиваемость с водой:	Несмешиваемо или трудносмешиваемо.
Коэффициент распределения (n-октанол / вода):	Не определено.
Вязкость:	
Динамическая:	Не определено.
Кинематическая:	Не определено.
Содержание растворителя:	
VOC (ЕС)	70 %
Другая информация	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

10 Стабильность и реакционная способность

Реакционная способность Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
Химическая стабильность
Термический распад / условия, которых следует избегать:
При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
Возможность опасных реакций Образовывает взрывчатую газовую смесь с воздухом.
Условия, вызывающие опасные изменения
Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
Несовместимые материалы: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
Опасные продукты распада: Окись углерода и двуокись углерода

11 Данные по токсикологии

Информация по токсикологическому воздействию
Острая токсичность:
Первичное раздражающее воздействие:
на кожу: Раздражает кожу и слизистые оболочки.
на глаза: Раздражающее воздействие.
Сенсибилизация: Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

(Продолжение на странице 7)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 6)

Информация по следующим группам потенциальных воздействий:
Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие
 Репродуктивная токсичность 2

12 Экологическая информация

Токсичность**Акватоксичность:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.**Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.**Поведение в экологических системах:****Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.**Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.**Дополнительные экологические указания:****Общие указания:**

Класс вредности для воды 2 (Само-классификация): вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.

Вред для питьевой воды при попадании под землю даже малых количеств.

Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**РВТ:** Неприменимо.**vPvB:** Неприменимо.**Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

13 Указания по утилизации

Неочищенные упаковки:**Рекомендация:**

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

14 Информация по транспорту

Номер UN**ADR, IMDG, IATA**

UN1950

Собственное транспортное наименование ООН**ADR**

1950 АЭРОЗОЛИ, ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

IMDG

AEROSOLS (hydrocarbons, C6, isoalkane, < 5% n-hexane

EU-number: 931-254-9, HEXANES), MARINE

POLLUTANT

AEROSOLS, flammable

IATA**классов опасности транспорта****ADR****Класс**

2 5F Газы

(Продолжение на странице 8)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 7)

Этикетка для опасного содержимого	2.1
-----------------------------------	-----

IMDG

Class	2.1
Label	2.1

IATA

Class	2.1
Label	2.1

Группа упаковки

ADR, IMDG, IATA

Экологические риски:

отпадает

Продукт содержит вещества, опасные для окружающей среды: hydrocarbons, C6, isoalkane, < 5% n-hexane

EU-number: 931-254-9

Загрязнитель морской среды:

Символ (рыба и дерево)

Особые отметки (ADR):

Символ (рыба и дерево)

Особые меры предосторожности для пользователей

Осторожно: Газы

Код опасности (по Кемлеру):

-

Номер EMS:

F-D,S-U

Stowage Code

SW1 Protected from sources of heat.

SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.

Segregation Code

SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

Транспортировка навалом в соответствии с

Приложением II MARPOL73/78

(Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и

IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)

Неприменимо.

Транспорт / дополнительная информация:

ADR

Ограниченные объёмы (LQ) 1L

Транспортная категори 2

Код ограничения проезда через туннели D

(Продолжение на странице 9)



Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray**UN "Model Regulation":**

(Продолжение страницы 8)

UN 1950 АЭРОЗОЛИ, 2.1, ОПАСНОЕ ДЛЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**15 Предписания**

Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси

Элементы маркировки в соответствии с СГС

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

Пиктограммы, обозначающие опасности



GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

Сигнальное слово Опасно

Предупреждения об опасности

Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв
Вызывает раздражение кожи.

Предположительно может нанести ущерб плодovitости или нерожденному ребенку.

Может вызывать сонливость или головокружение.

Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

Меры предосторожности

Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.

Держать в месте, не доступном для детей.

Перед использованием прочитать текст на маркировочном знаке.

Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.

Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания.

Не протыкать и не сжигать, даже после использования.

Хранить под замком.

Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.

Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

Соответствующие данные

H220 Легко воспламеняющийся газ.

H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.

H280 Содержит газ под давлением; при нагревании может произойти взрыв.

H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.

H315 Вызывает раздражение кожи.

H336 Может вызывать сонливость или головокружение.

H361 Предположительно может нанести ущерб плодovitости или нерожденному ребенку.

H373 Может наносить вред органам в результате длительного или многократного воздействия.

H401 Токсично для водных организмов.

H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

H413 Может вызывать долгосрочные вредные последствия для водных организмов.

(Продолжение на странице 10)

**Паспорт безопасности.
в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31**

Дата печати: 18.06.2018

Дата редактирования: 18.06.2018

Торговое наименование: Artex Trennspray

(Продолжение страницы 9)

Отдел, выдающий паспорт данных:

ADEEGO GmbH
Wildsteig 4A
D-42113 Wuppertal
Tel. +49 (0) 202 2575700
Fax. +49 (0) 202 2575701
Email: mail@adeego.de
www.adeego.de

Контактная информация: Dr. Axel Deeg**Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Воспламеняющийся газ 1: Flammable gases – Category 1
Воспламеняющийся аэрозоль 1: Aerosols – Category 1
Сжатый газ: Gases under pressure – Compressed gas
Воспламеняющаяся жидкость 2: Flammable liquids – Category 2
Раздражение кожи 2: Skin corrosion/irritation – Category 2
Репродуктивная токсичность 2: Reproductive toxicity – Category 2
СТОМ - однократно 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3
СТОМ - повторно 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2
Опасность при вдыхании 1: Aspiration hazard – Category 1
Острая токсичность для воды 2: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 2
Хроническая токсичность для воды 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2
Водный хронический 4: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 4